

# Inhalt

Zum Geleit	4		
<b>Grußworte</b>		<b>Unsere Veranstaltungen</b>	
Bürgermeisterin Maria Unger	5	Russische Kulturwochen in Gütersloh	91
Generalkonsul Jewgenij Schmagin	6	Lesungen und Vorträge	95
Dr. Ernst-Jörg von Studnitz	7	Vortrag des Generalkonsuls J. Schmagin	96
		Ausstellungen	98
		Unsere Jubiläen	99
<b>Der Anfang einer Erfolgsgeschichte</b>		<b>Völkerfreundschaft mit Hilfe der Musik</b>	
Franz Kiesel berichtet	9	Musik verbindet junge Menschen	
Widmung von Lew Kopelew	10	über alle Grenzen	106
		Zusammenarbeit der Kreismusikschule	
<b>Unsere Beziehungen</b>		mit den »Neuen Namen«	107
Beziehungen zu unseren 17 Partnern	12	Grundschulen sammeln Erfahrung in	
Besuche in Susdal	47	Kultur und Völkerfreundschaft	109
Besuche des sowjetischen Friedhofs		»Junge Sinfoniker«	113
in Stukenbrock-Senne	54		
Vergangene Partnerschaften	56		
		<b>Unsere Reisen</b>	
<b>Unsere Kooperationspartner</b>		Reisen in sechs russische Städte	117
Der Verein »Wasilissa«	67	Besuche in russischen Universitäten	154
Deutsch-Russische Gesellschaft Paderborn e. V.	68		
		<b>Forum intern</b>	
<b>Das Forum baut auf alten Traditionen auf</b>		Wie der Verein entstand und geführt wurde	157
Russische und deutsche Beziehungen		Auszeichnungen für das Forum	159
in der Literatur	70	Ein schwieriges Kapitel – die Finanzen	160
Beziehungen der Deutschen und Russen		Die Mitglieder sind das Fundament	
im Bereich der Musik	71	und gleichzeitig die Säulen des Vereins	161
Der Beitrag von August von Haxthausen		Was mich veranlasst hat, Mitglied zu werden	162
zur Bauernbefreiung in Russland	73	Projekt »Helfen und Genießen« brachte	
Die deutschen Spuren des russischen		26.000 Mark an Spenden ein	163
»Zuckerkönigs«	74	Gastgeber praktizieren Völkerfreundschaft	
Russische Literatur – gestern und heute	76	besonders intensiv	165
Orthodoxie – Kirche und Glauben	81	Unsere Homepage	167
Die kulturelle Koexistenz Russlands		Unser Forum-Report	168
und Deutschlands ist notwendig	85		
Besuche in der Russischen Botschaft			
und im Russischen Generalkonsulat	87		
Die deutsche Wirtschaft schätzt die Kultur			
als Begleiter in Russland	89		